M.A. (JAPANESE)

COURSE CONTENTS

SEMESTER I

JL– 101 : INTRODUCTION TO GENERAL LINGUISTICS

1. A short history of Linguistics and its objectives
2. Language and Communication
3. Role of Linguistics in the study and analysis of a language
4. Analysis of Japanese language- different schools of thought
5.

Reading List:

5. Gengogaku Koza, Tokyo, Meijishoin, 1981.

JL - 102: ADVANCED JAPANESE LANGUAGE

1. Oral and written expression at an advanced level,
2. Comprehension of Jokyu Nihongo texts
3. Study of Jokyu Nihongo patterns
4. Exposure to Kango terms in various subjects by reading different texts

Reading List:

2. Kakikura, Yuko, Nihongo Jokyu Dokkai, Tokyo,Yuhikaku, 2000
4. Excerpts from other books on Advanced Japanese Language published by various universities in Japan
5. Relevant materials from contemporary reading materials, compiled by the teachers

**JL–103 : THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION**

1. Translation from Japanese to English and vice-versa
2. Theoretical problems of translation
3. Study of contrastive syntactical structures in both the languages
4. Techniques of translation
5. Translation of literary texts as well as materials on the subjects of science/social sciences.

**Reading List:**

1. Selected Texts on various genres
2. Relevant materials compiled by the teachers

**JL – 104 : CULTURAL HISTORY OF JAPAN (TILL 1868)**

1. History of Japan from the origins to the Meiji Restoration
2. Japanese Mythology
3. History of ideas during the various periods
4. Buddhism, Confucianism, Rangaku
5. Meiji restoration and social transformation,
6. Theories of Japanese Culture.

**Reading List:**

1. George Sansom, History of Japan (3 volumes), The Crescent Press, 1961
4. Tokyo University of Foreign Languages ed., Ryugakuseino tameno Nihonshi, Tokyo, Yamakawa Shoten, 1990
6. Relevant materials from contemporary sources compiled by the teachers

**SEMESTER II**

**JL – 201: MODERNIZATION AND ECONOMIC DEVELOPMENT OF JAPAN (1868 ~ TILL DATE)**

1. The process of modernization
2. Osei Fukko, Sonno Joi, Bummei Kaika, Fukoku Kyohei,
3. Japan’s economic reconstruction
4. High economic growth of 1960s
5. Oil crisis of 1973 and Japan’s response.
6. The bubble economy and its consequences

**Reading List:**

1. E.H. Norman, Japan’s emergence as a modern state, 1940 (Indian reprint) Khosla & Co. Delhi.
5. The Cambridge History of Japan published by the Cambridge University Press Volume 5 edited by Mauris B. Jansen and Volume 6 edited by Peter Duss. (select chapters only)
6. Relevant articles from contemporary Japanese newspapers, journals and books.

**JL : 202 : CONTEMPORARY JAPAN AND JAPANESE SOCIETY**

1. Nature of Japanese society and its value system
2. Japanese society as a shame culture, as a guilt culture
3. Japanese society as a vertical society, as a group society
4. Urban society and its antecedents,
5. Rural society and its antecedents
6. Untouchables and Minorities in Japanese society
7. Role of education in the creation of a modern mass society in Japan
8. Status of women in Japanese society
9. Crime, Suicide, Problems of the aged and dilemmas of the youth.

**Reading List:**

2. Takeo Doi, Amae No Kozo, Tokyo, Kobundo, 1971
4. Amino,Yoshihiko, Nihon Shakaino rekishi, Tokyo,Iwanami, 1997
7. Selected articles from Japanese newspapers and journals.
JL - 203 : SURVEY OF JAPANESE LITERATURE

1. Introduction to the study of literature
2. Form and Content
3. History of Japanese Literature
4. Representative writers of various periods
5. Important literary movements
6. Styles of writing
7. Genbun Itchi

Reading List:

5. Nihon Bungakushi, published by Yuhikaku, Tokyo
6. Relevant materials compiled by the teachers

JL – 204: INTRODUCTION TO KAMBUN

1. Introduction to Kambun
2. Evolution of Kambun,
3. Kambun as a style of writing
4. Various writers who used Kambun
5. Role of Kambun in Japanese Literature,
6. Reading of selected Kambun texts.

Reading List:

1. Tetsuo Yamamoto, Koten Kambun no Kiso, Tokyo, Rakuyosa, 1985
2. Kazuo Inui, Kambun Nyomon, Yuseido, Tokyo, 1983
3. T. Yoshikawa, Kambun No Hanashi, Tokyo, Chikuma shobo, .
5. Ogawa Tamaki, Kambun Nyumon, Tokyo, Yuhikaku, 1978

SEMESTER III

JL – 301: INTRODUCTION TO KOBUN
1. Introduction to Classical Japanese
2. Difference between *Kambun* and *Kobun*
3. Types of *Kobun*
4. Role of *Kobun* in Japanese Literature
5. Study of *Kobun* grammar
6. Reading of selected *Kobun* texts.

**READING LIST:**

5. Selected Kobun texts

**JL – 302 LITERARY CRITICISM**

1. Role of literary criticism
2. Form of literary criticism
3. Study of various movements of literary criticism
4. Modern Japanese literary criticism

**Reading list:**

3. Suresh Khanna, *Stylistics and Text Analysis*, Bahri Publications,
4. Relevant materials compiled by the teachers

**JL- 303 GUIDED SPEAKING AND INTERPRETATION (PART I)**

1. Speaking on a given topic
2. Various levels of expressions in Japanese
3. Level of expression appropriate to the occasions
4. Interpretation of simple, non-formal speech etc

**Reading list:**

1. Selected texts compiled by the teachers
2. Practice in the language laboratory
JL – 304 STUDY OF REPRESENTATIVE WORKS: MONOGATARI, NIKKI, ZUIHITSU

1. Evaluation of the various literary forms in the above genre from the classical to the contemporary period
2. Study of representative works from each genre
3. Language of literary works

Reading list:

1. Selections from Gendai Nihon Bungaka Zenshu (92 volumes), published by Chikuma Shobo, Tokyo.
2. Selections from Nihon koten bungaka taikei (100 volumes), published by Iwanami shoten, Tokyo.

SEMESTER IV

JL – 401 STUDY OF REPRESENTATIVE WORKS: SHI, GEKI, SHOSETSU

4. Evaluation of the various literary forms in the above genre from the classical to the contemporary period
5. Study of representative works from each genre
6. Language of literary works

Reading list:

1. Selections from Gendai Nihon Bungaka Zenshu (92 volumes), published by Chikuma Shobo, Tokyo.
2. Selections from Nihon koten bungaka taikei (100 volumes), published by Iwanami shoten, Tokyo.

JL – 402 GUIDED SPEAKING AND INTERPRETATION (PART II)

3. Formal style
4. Speaking on a formal occasion
5. Advanced level of interpretation
6. Simultaneous interpretation from Japanese into English/Hindi.

**Reading list:**

Selected texts and recorded speech to be supplied by the Department

**JL – 403: METHODOLOGY OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING**

**WITH SPECIAL REFERENCE TO TEACHING OF JAPANESE**

1. Difficulties in foreign language teaching
2. Techniques of foreign language teaching
3. Acquiring teaching skills
4. Various methods of teaching a foreign language, merits and demerits of accepted methods of teaching Japanese – Audio lingual, Communicative, Suggestopaedia, Verbotonal method etc.
5. Computer Aided Instruction
6. Evaluation of Japanese language skills

**Reading List:**

1. Tasuku Nihongo Kyojuho, Tokyo, Nihongo Kyoiku Gakkai, 1995
2. Ishida, Toshiko, Nihongo Kyojuho, Tokyo, Taishukan Shoten, 1995
3. Toki, Satoshi, Nihongo Kyoikuno tameno Jissenteki Chishiki, Tokyo, Bonjinsha, 1990
4. Mizue, Satoshi, Gaikokugo toshiteno Nihongo: Sono oshiekata to manabikata, Tokyo, Kodansha, 1994
5. Morita, Yoshiyuki, Nihongogaku to Nihongokyoiku, Tokyo, Bonjinsha, 2008
6. Relevant volumes of Nihongo Kyojuho Series, published by The Japan Foundation

**JL – 404 DISSERTATION**

**(SPECIALIZED STUDY OF ONE LITERARY WORK)**